



**Regardez!** Führungen in Französisch

## NATÜRLICH

Schatzkammer Sammlung #9

kuratiert von Lisa Christ und Patrick Frey

**Kunstmuseum Olten, Dienstag, 18. März 2025, 18 Uhr (Französisch)**

mit Gionata Buzzi, Architekt und Fotograf  
zur Ausstellung «NATÜRLICH – Schatzkammer Sammlung #9»

Am Nachmittag von 14–17 Uhr gibt es zudem die Möglichkeit, die zweite aktuelle Ausstellung «Walter Grab. Ein Kind der Nacht – Wiederentdeckung eines Schweizer Surrealisten» mit dem Sohn des Künstlers, André Grab, ungezwungen zu besichtigen – auf Deutsch.

Das neue Format «Regardez! / Guardate!» bietet Werkbetrachtungen und Ausstellungseinblicke in französischer und italienischer Sprache. Das Angebot richtet sich an Muttersprachliche, Sprachbegeisterte und an alle, die ihre Fremdsprachenkenntnisse auffrischen möchten. Die Führung findet jeweils um 18 Uhr statt. Gern dürfen Sie auch beide Rundgänge besuchen! Der junge Architekt und Fotograf Gionata Buzzi ist zweisprachig aufgewachsen. Aktuell absolviert er ein Museumspraktikum im Kunstmuseum Olten. In diesem Rahmen war er in die Entstehung der Ausstellung NATÜRLICH intensiv involviert und freut sich nun, Sie darin einzuweihen – am kommenden Dienstag Abend in Französisch!  
Am Nachmittag

Lisa Christ (\*1991) und Patrick Frey (\*1949), zwei prominente Schweizer Bühnen-, Buch- und Wortmenschen mit scharfer Zunge und Flair für die Kunst, mischen die Oltner Kunstsammlung auf! Im Rahmen des partizipativen Ausstellungsformats «Schatzkammer Sammlung» sind Gäste aus der Oltner Bevölkerung und Menschen mit persönlichem Bezug zur Stadt eingeladen, gemeinsam mit den Kuratorinnen des Museums eigene Sammlungspräsentationen zu entwickeln. Auf diese Weise wird das Potential der Sammlung immer wieder neu ausgelotet und Kulturarbeit niederschwellig vermittelt. Die Kurator:innen der neunten Ausgabe beschäftigen sich unter dem Titel «NATÜRLICH» mit dem brisanten Verhältnis von Mensch und Natur.



## Regardez!

Visites guidées en français / visite guidate in italiano

**Kunstmuseum Olten**

**Mardi 18 mars 2025, 18h (FR)**

avec / con Gionata Buzzi

dans l'exposition / nella mostra «NATÜRLICH – Schatzkammer Sammlung #9»

**La visite guidée «hingeschaut» s'étend désormais aussi au français et à l'italien avec le nouveau format «Regardez! Guardate!». Différents regards sur des expositions ou des œuvres sont proposés par Gionata Buzzi, mardi, le 18 février, à 18h (IT) et mardi, le 18 mars, à 18h (FR). L'invitation s'adresse aux locuteurs natifs, aux passionnés de langues et à tous ceux qui souhaitent rafraîchir leurs connaissances en langues étrangères.**

Lisa Christ (\*1991) et Patrick Frey (\*1949), deux éminentes personnalités suisses de la scène, du livre et des mots, à la langue bien pendue et au flair pour l'art, bousculent la collection d'art d'Olten ! Dans le cadre du format d'exposition participatif « Schatzkammer Sammlung », des hôtes de la population d'Olten et des personnes ayant un lien personnel avec la ville sont invités à développer leurs propres présentations de la collection en collaboration avec les conservatrices du musée. De cette manière, le potentiel de la collection est constamment exploré et le travail culturel est transmis de manière accessible. Les curatrices et curateurs de la neuvième édition se penchent sur la relation complexe entre l'homme et la nature sous le titre « NATÜRLICH ».

Fig.: 1) Alex Sadkowsky: Mode de chat/Moda dei gatti (Miniature/Miniatura Nr. 16), 2008. Huile sur fibre dure/Olio su fibra dura 14 x 16 cm © Artiste/Artista 2) Alois Lichtsteiner: Sans titre/Senza titolo (Montagne/Montagna), 2014. Gravure sur bois/xilografia (Encre en monotype/colorazione monotipo) sur papier japonais/su carta giapponese (Tosa Shoji), 59 x 89 cm © Artiste/Artista 3) Andrina Jörg: Herbes cocktail/erbe cocktail, 2011. Photographie sur aluminium/Fotografia su alluminio, 50.3 x 75.5 cm © Artiste/Artista